

# 旧芝离宫恩赐庭园

江户的风雅、壮观美丽的石景



## 印章栏

## 国家指定名胜 旧芝离宫恩赐庭园

- 开园日期  
大正 13 (1924) 年 4 月 20 日
- 开园面积  
43,175.36m<sup>2</sup>
- 开放时间  
上午 9 点~下午 5 点  
(入园截止至下午 4 点 30 分)  
※会有因举行活动而延长时间的情况。
- 休园日  
年末年初 (12 月 29 日~1 月 1 日)
- 免费开园日  
绿之日 (5 月 4 日)  
都民之日 (10 月 1 日)
- 庭园导游 (免费) (日语)  
周六、周日 (下午 2 点)

【问询处】  
旧芝离宫恩赐庭园服务中心  
电话 03-3434-4029  
邮编 105-0022 东京都港区海岸 1-4-1

	个人	团体 (20人以上)	全年通行证 (旧芝离宫恩赐庭园)	全年通行证 (9庭园通用)
入园费用	普通	150 日元	600 日元	4,000 日元
	65 岁以上	70 日元	280 日元	2,000 日元
免费	小学生以下及都内在住・在读的中学生 身体残疾手册、爱之手册、精神障害者保健福祉手册或 身心障碍手册的持有者及其陪同者			

设施	射箭场 (日本弓用)	入场时间 9: 00 ~ 16: 00 140 日元 / 1 小时	※请自备道具。 未配备教练。 ※关于详细内容, 敬请咨询。
	※庭园鉴赏需要另外支付入园费用。※因为周一(节日时顺延)的上午需要整備所以不能利用。 ※每年、年末年初园内需要进行整備会休园一定时间。※关于详细内容, 敬请咨询。		



【交通指南】  
《电车》  
JR 山手线・京滨东北线「滨松町」  
北口下车徒步 1 分钟  
都营浅草线・大江户线「大门」  
下车徒步 3 分钟

※未设置停车场。

<http://teien.tokyo-park.or.jp/cn/index.html>



## 致光临文化遗产庭园的诸位

都立庭园兼具自江户、明治、大正时代传承下来的历史・文化・自然, 被指定为国家及东京都的文化遗产。庭园在经历了地震、战争以及都市化发展后幸运地得以保存, 为了让这些宝贵的遗产能够以更好的状态传承给后世, 请诸位予以理解和配合。

- 【庭园游览须知】
- 请不要带着宠物(动物)入园, 请不要采集园内的动植物、请不要使用地毯、携带酒类。
  - 请在庭园指定的场所吸烟。
  - 为了保护建筑物・添加景物, 有些场所禁止照相、写生。
  - 文化遗产需要定期进行保存、修复工作, 所以会有部分场所不能观赏。

- 都立文化遗产 9 庭园
- 滨离宫恩赐庭园
  - 旧芝离宫恩赐庭园
  - 小石川后乐园
  - 六义园
  - 旧岩崎邸庭园
  - 向岛百花园
  - 清澄庭园
  - 旧古河庭园
  - 殿谷户庭园



# 江戸逍遥

此庭园与小石川后乐园齐名，是留存至今的最古老的大名庭园之一。作为典型的「以泉池为中心的回游式庭园」，其场景布局及石景均十分俊逸秀美。这片土地曾经是大海，经过明历（1655～1658年）年间的填埋，在延宝6（1678）年成为老中·大久保忠朝の邸地。忠朝兴建上屋敷时，从蕃地的小田原召集园艺师建造庭园，将之命名为「乐寿园」。

之后，经过数代，在幕府末期成为纪州德川家的芝御宅邸。明治4（1871）年成为有栖川宫家的财产，明治8（1875）年由宫内省购买，翌年成为芝离宫。在大正12（1923）年的关东大地震中建筑物和树木几乎都被烧毁。在次年大正13（1924）年1月，作为昭和天皇的成婚纪念下赐给东京市（都），随后开始实施庭园的复旧及整备，同年4月作为「旧芝离宫恩赐庭园」向公众开放。昭和54（1979）年6月「旧芝离宫恩赐庭园（文化遗产指定名称）」被指定为国家名胜。



## 西湖之堤

模仿中国杭州（现浙江省）的西湖建造而成的石堤。在位于堤前端的中岛上，还有乐寿园时期遗留下来的石景。

## 中岛

位于池塘中央的中岛是园内的中枢景观。是模仿中国传说中神仙居住的长生不老之所——灵山而修建成的石景。



乔木及黄栌的红叶



←竹芝码头方面

滨松站方面→

轮椅可通行路线

0m 30m

## 枯瀑

模仿从峡谷中流落的瀑布所布置的石景。将流水的河床作为甬路，漫步其中，享受庭园景致の変化。

## 大山

庭园内最高的假山，从山顶眺望四周景致更是美不胜收。与左右假山所共同构成的山脊棱线错落有致，从池塘对岸观看更令人赞叹不已。



从大山远眺的景致

## 大泉水

面积约为9,000m<sup>2</sup>的广阔池塘是庭园的中心景观。从前曾是将海水引入其中的「潮入之池」，现今为淡水池。池中错落布置有中岛和浮岛，形成海洋与湖泊的形态。池中一角还设置了突出水面的小沙洲，十分别致。



赏雪灯笼

## 藤架

庭园的入口处有巨大的藤架。5月初时分，紫色的巨大花房低垂，芳香四溢。